El Tiempo Latino

22 y 29 de noviembre de 2024
Año 33, N. 47-48

eltiempolatino.com

Knowledge and Diversity for Progress

LOCALES

Jhonatan Cano: Un latino aportando al éxito de la alta cocina en Washington, DC

Este profesional peruano ha sido una pieza clave para que restaurantes como Bresca y Jônt se conviertan en referentes para los paladares más exigentes

POR RAFAEL ULLOA | EL TIEMPO LATINO

▮ Como director de Operaciones y socio de Hive Hospitality, Jhonathan Cano ha jugado un papel crucial en el posicionamiento de Bresca y Jônt como referentes en la gastronomía de Estados Unidos.

CORTESÍA RUBÉN CABRERA

En Washington, DC, el grupo de restaurantes Hive Hospitality ha elevado los estándares de la alta cocina gracias a sus innovadoras propuestas culinarias. Entre sus joyas más preciadas están Bresca y Jônt, dos espacios en la calle 14 del NW que han capturado la atención de críticos y comensales exigentes. Bresca, con su enfoque moderno y creativo, ofrece un menú que resalta ingredientes frescos y técnicas contemporáneas, mientras que Jônt, un exclusivo chef's counter, lleva la experiencia gastronómica a un nivel superior con su servicio personalizado y elaboraciones que fusionan precisión y arte. Ambos restaurantes, liderados por el chef Ryan Ratino, no solo han ganado el favor del público, sino también prestigiosos reconocimientos, incluyendo estrellas Michelin.

En el corazón de este éxito está Jhonatan Cano, un profesional peruano que ha dedicado su carrera a perfeccionar el arte de la hospitalidad. Como director de Operaciones y socio de Hive Hospitality, Cano ha jugado un papel crucial en el posicionamiento de estos restaurantes como referentes en la gastronomía estadounidense. Su historia es un ejemplo de perseverancia, talento y amor por la industria.

Valores latinos y grandes aspiraciones

Jhonatan Cano nació en Lima, Perú, una ciudad rica en cultura y tradición, que marcó profundamente su identidad. Su herencia latina le enseñó valores fundamentales como la importancia de la familia, el esfuerzo y el sacrificio.

– Continúa en Pag. A11

THANKSGIVING

La generosidad cada año pone un pavo o un pollo en la mesa

CORTESÍA SHEPHERD'S TABLE

Varias organizaciones trabajan a contra reloj para que nadie se quede sin su Cena de Acción de Gracias en Washington DC y Montgomery County

POR OLGA IMBAQUINGO
ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

A lo largo del área metropolitana, los comedores comunitarios, los bancos de alimentos y las organizaciones que trabajan para las familias empobrecidas son la red de apoyo para que durante el día de Acción de Gracias (Thanksgiving) a nadie le falte un pollo, un pavo o una cena caliente.

Estas son fechas en las que la virtud de la generosidad es más necesaria para ayudar a quienes les resulta difícil o imposible costear una cena especial. Gracias a la bondad de los donantes y miles de voluntarios, unas 12 mil familias de Washington DC tendrán su cena de Acción de Gracias.

Unas mil 300 familias más en el condado de Montgomery ya tienen su pase para ir en busca de su gallina de campo o gallina india como la conocen los salvadoreños y hondureños. Para quienes no tienen dónde cocinar, Shepherd's Table preparará el 26 de este mes un almuerzo y una cena para unas 250 personas.

"Los jornaleros, los sin techo, las familias latinas y sus niños serán bienvenidos", dijo Manny Hidalgo, director ejecutivo de Shepherd's Table, una organización ubicada en Silver Spring. Un mensaje parecido tiene Molly Crabb, gerente de comunicaciones de Bread for the City: "nuestras puertas están abiertas para las familias latinas. Vengan en busca de un pavo o un pollo hasta el 26 de este mes, les ofrecemos servicios de interpretación para quienes no hablan inglés, solo tienen que demostrar que viven en la ciudad".

– Continúa en Pag. A3

HOLIDAYS

Eventos de Acción de Gracias en Prince George's

REDACCIÓN | EL TIEMPO LATINO

El Departamento de Parques y Recreación en el condado de Prince George's anunció una serie de eventos y actividades en celebración de Acción de Gracias para que toda la comunidad disfrute de estas fiestas.

"Estamos encantados de ofrecer estos eventos y actividades especiales para ayudar a nuestra comunidad a celebrar juntos Acción de Gracias", expresó Bill Tyler, director del Departamento de Parques y Recreación en el condado de Prince George. "Es una oportunidad maravillosa para disfrutar del aire libre, conectar con amigos y vecinos, y devolver algo a los necesitados."

23 de noviembre | Trot for a Turkey
Comience la semana de Acción de Gracias con una divertida y festiva carrera/caminata de 3 millas. Trot for a Turkey tendrá lugar en el Parque Regional Watkins. Su cuota de inscripción proporcionará un pavo festivo a una familia necesitada. Inscríbase en pgparks.com/event_list/trot-for-a-turkey.

24 de noviembre | Bikes and Lights
Disfrute de la experiencia única de recorrer en bicicleta el Festival Anual de las Luces con deslumbrantes escenas que celebran la magia de las fiestas. Es obligatorio llevar luces y casco. La actividad es gratis para los niños que vayan en tagalong/silla de bicicleta/remolque. Las plazas son limitadas. Inscríbase en pgparks.com/event_list/bikes-and-lights.

26 de noviembre | Evento de Pavo en Vivo
Únase a la Granja Old Maryland mientras leen una historia sobre pavos y hacen una manualidad. Luego podrán darles de comer a un pavo y aprenderán datos curiosos sobre esta ave. Inscríbase en pgparks.com/event_list/nature-crafts-turkeys.

29 de noviembre | Noche inaugural del Festival Anual de las Luces
Desde la comodidad de su propio automóvil, traiga a la familia a vivir deslumbrantes escenas que celebran la magia de las fiestas en el Festival anual de las luces que está abierto hasta el 1 de enero. Más información en pgparks.com/event_list/festival-of-lights.

LOCALES

Bolsas de Amor anunció planes para 2025

En un almuerzo de trabajo se discutieron planes con voluntarios y aliados comprometidos con la lucha contra la inseguridad alimentaria en el DMV

REDACCIÓN | EL TIEMPO LATINO

PEDRO BIAGGI

▮ Los líderes y colaboradores de Bolsas de Amor, durante el almuerzo de preparación en las oficinas de El Tiempo Latino.

El pasado 13 de noviembre, un salón de eventos en las oficinas de El Tiempo Latino fue la sede del almuerzo anual para dar inicio a los preparativos de la edición número 16 de la entrega de cajas de alimentos de la organización sin fines de lucro Bolsas de Amor. La reunión contó con la presencia de varios voluntarios, patrocinadores y aliados comprometidos con la misión de brindar alivio a familias necesitadas del área del DMV a través de cajas de alimentos.

La presidenta de EMD Sales y líder de la iniciativa, Elda Devarie, destacó la importancia de este esfuerzo comunitario que ha crecido con el tiempo. "Lo que comenzó como una pequeña entrega de 300 bolsas se ha convertido en un movimiento que impacta a miles de familias cada año. Este almuerzo es un recordatorio de que juntos podemos hacer la diferencia", expresó Devarie ante los asistentes.

Durante el almuerzo de trabajo, se compartieron detalles sobre los objetivos del programa para el próximo año, incluidas las metas de distribución y el compromiso de aumentar el alcance de la iniciativa.

– Continúa en Pag. A7

LEE NUESTRA VERSIÓN WEB
ESCANEANDO ESTE CÓDIGO

Bolsas de Amor: Unidos contra la inseguridad alimentaria

REDACCIÓN | El Tiempo Latino

Ya se pusieron el marcha los planes para preparar las cajas de alimentos para las familias más necesitadas del DMV

>>VIENE DE LA PAG. A1

En 2024, Bolsas de Amor entregó 1,000 cajas de alimentos a familias vulnerables, superando las 800 cajas distribuidas el año anterior. Cada caja incluyó alimentos no perecederos y una tarjeta de regalo para compras de alimentos en supermercados locales.

Voluntarios que marcan la diferencia

El evento no solo fue un espacio para compartir metas, sino también una oportunidad para que los voluntarios conocieran más a fondo el impacto de la iniciativa. Representantes de empresas, organizaciones y cadenas de distribución que apoyan a Bolsas de Amor estuvieron presentes, mostrando su compromiso con la causa. "Cada año, vemos cómo la solidaridad y la dedicación de nuestros voluntarios y patrocinadores hacen posible que más familias tengan acceso a alimentos esenciales", comentó Devarie.

El Tiempo Latino, como socio fundador, ha sido parte integral de esta iniciativa desde sus inicios gracias a la gestión y liderazgo de Zulema Tijero. A través de su cobertura mediática y su apoyo constante, ha contribuido a amplificar el mensaje de solidaridad que Bolsas de Amor lleva a la comunidad. "Para El Tiempo Latino es importante apoyar la labor de Bolsas de Amor, un esfuerzo que ha crecido con este medio y que ahora alcanza a miles de personas en el área metropolitana de Washington, DC", expresó Rafael Ulloa, Deputy Publisher del medio. "La labor de Elda, Zulema, los miembros de la junta directiva y cada uno de los cientos de voluntarios es algo que merece ser resaltado. El Tiempo Latino está orgulloso de servir como canal de amplificación para que este programa llegue a la comunidad y sea conocido".

Planes y desafíos para 2025

La entrega de Bolsas de Amor en 2024 fue un éxito gracias al apoyo de más de 300 voluntarios y 30 patrocinadores locales que colaboraron para llevar ayuda a las familias necesitadas del DMV. Se lograron distribuir 1,000 cajas de alimentos no perecederos, beneficiando a un estimado de 4,500 a 5,000 personas. El 98% de las cajas fueron entregadas en un solo día, lo que refleja la eficiencia y el compromiso de todos los involucrados. La distribución se realizó en 29 ubicaciones a lo largo de Maryland, Virginia y Washington D.C.: 59% de las cajas fueron entregadas en Maryland, 27% en Virginia y 14% en Washington D.C.

Un punto destacado para 2025 es el aumento en el valor de las tarjetas de regalo incluidas en las cajas. Estas gift cards, que en años anteriores eran de $50, ahora serán de $75, brindando un apoyo aún mayor a las familias al facilitarles la compra de alimentos en supermercados Giant.

De cara a 2025, el desafío principal será mantener el impacto logrado y seguir creciendo para apoyar a más familias. Con el compromiso de los patrocinadores, voluntarios y aliados, Bolsas de Amor busca continuar siendo una fuente de alivio para miles de personas que enfrentan la inseguridad alimentaria en la región.

FOTO: PEDRO BIAGGI

■ El logo de Bolsas de Amor simboliza el compromiso de la organización con la entrega de alimentos y el apoyo a familias vulnerables en el DMV desde 2009. El lema "Bringing Smiles and Happy Hearts One Box at a Time" resalta la misión del programa.

Un esfuerzo que une a la comunidad

El almuerzo de preparación de Bolsas de Amor no solo marcó el inicio de los preparativos logísticos, sino que también fue una celebración del compromiso, la solidaridad y la esperanza. Con el apoyo de patrocinadores, voluntarios y aliados, el programa sigue siendo una fuente de alivio y fortaleza para las familias más vulnerables de la región.

Para conectarse con el programa, escríbale un e-mail a Zulema Tijero a: zulema@eltiempolatino.com. ■

Toma forma el reino del miedo de las deportaciones masivas

opinión

Por Maribel Hastings
Asesora de America's Voice

Mientras el presidente electo, Donald Trump, afina su promesa de deportaciones masivas, grupos de derechos civiles y defensores de los inmigrantes a nivel nacional, estatal y local discuten cómo hacer frente a un plan del que se conocen pocas especificidades, pero que tiene el potencial de generar caos humanitario, económico, legal y constitucional en Estados Unidos.

Trump planificaría declarar una emergencia nacional para echar mano de diversas herramientas a su disposición. Una de ellas es el uso de militares para implementar su plan de deportaciones masivas incluyendo habilitar las instalaciones para albergar el mayor número posible de inmigrantes. Asimismo, los militares asistirían a agentes de ICE y guardias nacionales estatales para detener personas, todo bajo la Ley de Insurrección que le permite desplegar a las fuerzas armadas para suprimir disturbios o cuando se obstruye el cumplimiento de las leyes.

Es una antigua ley que acarrea graves riesgos de violaciones de derechos civiles y que en el pasado se ha empleado para reprimir manifestaciones y huelgas.
Todavía algunos se preguntan si esta pesadilla se concretará y si Estados Unidos se apresta a escribir otro nefasto capítulo en su historia. La sola idea de tener a fuerzas militares y policiales rondando vecindarios debería alarmar a cualquiera.

En una nación donde las minorías son mayoría, ¿cómo van a saber quiénes son indocumentados? ¿Cuántos ciudadanos caerán en alguna redada migratoria? Previo a las elecciones, varios medios citaron a hispanos naturalizados que votaron por Trump a pesar de tener cónyuges o familiares indocumentados y decían que el plan de Trump no los tocará porque el presidente electo se centrará en "criminales". El "zar de la frontera", Tom Homan, reiteró esta semana que ningún indocumentado está descartado.

Leyes antiinmigrantes han sido probadas en algunos estados con resultados desastrosos.

Estuve en Arizona y en Alabama cuando entraron en vigor las leyes antiinmigrantes SB 1070 y HB 56, en 2010 y 2011, respectivamente. En Arizona el uso del perfil racial contra ciudadanos y residentes autorizados era rampante. Los daños a su economía, evidentes.

Pasé más tiempo en Alabama y vi el terror que este tipo de leyes genera, no solo entre los indocumentados, sino entre sus familiares ciudadanos o residentes permanentes. Vi niños ciudadanos que dejaron de ir a la escuela o de visitar un médico estando enfermos porque sus padres temían salir de la casa por miedo a ser detenidos y deportados. Que pasaban hambre porque sus padres temían ir al supermercado y dependían de la caridad de iglesias y grupos comunitarios. Hablé con agricultores con cosechas podridas porque sus trabajadores agrícolas dejaron de trabajar. Entrevisté a comerciantes que en un principio apoyaron la ley en el furor inicial que genera el prejuicio, pero luego perdieron los clientes que auspiciaban sus barberías, restaurantes, supermercados y tantos otros negocios. Vi vecindarios revividos por los inmigrantes convertirse en pueblos fantasma.

Y en más de una ocasión presencié a familias enteras, incluyendo niños ciudadanos que solamente hablaban inglés, llenar autos con sus pertenencias y marcharse en la oscuridad de la noche rumbo a otro estado y en algunos casos, rumbo a México.

Pero la persecución que propone Trump es nacional. Y no se limita a los indocumentados con historial delictivo o de reciente ingreso cerca de la frontera sino a los que llevan décadas viviendo y trabajando en el país, pagando impuestos, casados con ciudadanos estadounidenses, con hijos y a veces nietos ciudadanos. Se refiere a inmigrantes amparados por TPS, DACA, permisos humanitarios (parole), a solicitantes de asilo. Y no dude que hasta ciudadanos serán víctimas de redadas y deportaciones.

Ha ocurrido. La repatriación de mexicanos en los años 30 para "liberar" trabajos para los estadounidenses en medio de la Gran Depresión, resultó en la deportación de 2 millones de personas, 60% de las cuales eran ciudadanos estadounidenses de ascendencia mexicana, reportó la revista Time. El presidente republicano Ike Eisenhower y su "Operación Espalda Mojada" de los años 50 removió del país a más de un millón de mexicanos, incluyendo ciudadanos estadounidenses.

Trump incluso busca dejar de expedir documentos de identidad como pasaportes y tarjetas de Seguro Social a niños nacidos en Estados Unidos a padres indocumentados, reportó The New York Times.

Los seleccionados para integrar el gabinete de Trump son la mejor indicación de que la ley y el orden no son prioritarios para este presidente. Sus elegidos son un sello de goma para su extremismo. Dicen que no es lo mismo que llamar al diablo que verlo venir, e incluso aquellos que apoyaron a Trump podrán verse afectados por los tentáculos de su reino de miedo y su efecto devastador sobre la economía, los derechos civiles, familias y comunidades.

FUNDADO EN 1991 www.eltiempolatino.com
El Tiempo Latino
1701 Rhode Island Ave NW, Washington, DC 20036
TEL: 202-334-9100 - FAX: 202-496-3599
e-mail: contacto@eltiempolatino.com
VENTAS: sales@eltiempolatino.com

Publisher/CEO Marcos Marín | **Executive Chairman** Javier Marín | **Partner/Chief Advisor** Ana Julia Jatar

NEWS
EXECUTIVE VP Rafael Ulloa
SENIOR EDITOR Ricardo Sánchez Silva
NATIONAL EDITOR Clavel Rangel
ASSOCIATE EDITOR Abel López
WRITERS Olga Imbaquingo, Milagros Meléndez, Carmen Rodríguez, Mario Amaya, Irene Sarabia, Claudia Alizo
PHOTOGRAPHERS José Argueta, Noelia Izarza
VIDEO PRODUCER Génesis Arocha
SOCIAL MEDIA MANAGER Isabel Ocando

SALES & ADVERTISING
EXECUTIVE VP Zulema Tijero
ACCOUNT EXECUTIVES Gloria Canon
ADMINISTRATION Ivonne Alemán Zanatta
BUSINESS DEVELOPMENT DIRECTOR Federico Ortega
BUSINESS DEVELOPMENT Andrea Cifuentes, Alejandro Marín

NEWS SERVICE The Washington Post
MARKETING
PROJECT MANAGEMENT Andrea Chacón
PR & PARTNERSHIPS Lorena Ramírez
DIGITAL STRATEGY Cali Muñoz
PRODUCTION
SENIOR GRAPHIC DESIGNER Andrés Hernández
GRAPHIC DESIGNERS Jesús Reggeti
DIGITAL DESIGNER Sabrina Marín
TRAFFIC Ivonne Alemán Zanatta

El Tiempo Latino no es responsable por las opiniones expresadas en artículos firmados.

© El Tiempo Latino LLC. Derechos reservados.
NOTA: La compañía puede a su entera discreción, editar, clasificar o rechazar cualquier contenido publicitario. Ajustes se hacen sólo si un error altera materialmente la efectividad del aviso y solo por el espacio actual ocupado por el error.

National Association of Hispanic Publications

Audit Bureau of Circulations

Noticias desde Washington DC en español
Síguenos @eltiempolatino

TOTAL DENTAL CARE
DENTISTA FAMILIAR Y COSMÉTICA
DR. LINH ANTHONY NGUYEN, D.D.S. P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES,ROOT CANAL,IMPLANTES,COSMÉTICA DENTAL,TRATAMIENTO DE ENCÍAS.

ABRIMOS HASTA TARDE LOS SÁBADOS Y DOMINGOS

ORTODONCIA
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y medicaid.
Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS
LIMPIEZA
$60
Incluye: Examen y consulta.
Chequeo del cáncer bucal
2 rayos X (bitewing)
Precio Regular $200
Solo pago en efectivo.
No válido con seguro para terceros

703-256-1183
5017-B BACKLICK RD.
ANNANDALE,VA 22003

by Raoul studio / Freepik

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES,
BANCARROTA, CASOS CRIMINALES,
CASOS DE TRANSITO (RECKLESS,
LICENCIA SUSPENDIDA, DWI),
DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Oficina Dental Vinh Tran, DDS

Nuestros Servicios
- Emergencias y Exámenes completos
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
- Coronas y Puentes
- Dentaduras Completas y Parciales

- Siempre estamos aceptando nuevos pacientes.
- Trabajamos con varias compañías de seguro.
- Siempre estamos aceptando nuevos pacientes.
- Haga su cita para un examen completo o de emergencia, le enseñaremos a mantener una mejor salud oral y cómo ofrecerle el mejor servicio.

6329 Arlington Blvd. Suite C
Falls Church VA 22044 - 703 237 6703.
www.vinhtrandds.com
Atendemos: Jueves, Viernes y Sábados desde 9am a 4pm y Domingos de 9am a 1pm

VDOT Virginia Department of Transportation

AVISO PUBLICO

Actualización de los límites de peso en puentes y obras de drenaje de Virginia

De acuerdo con las leyes estatales y federales, el Departamento de Transporte de Virginia (VDOT) ha establecido nuevas restricciones de peso o ha modificado las existentes y ha instalado nueva señalización indicando las restricciones de peso actualizadas en los siguientes puentes y obras de drenaje (estructuras) de Virginia en los últimos 30 días.

Jurisdicción	Id. de la Estructura Fed.	Nº de Ruta	Nombre de la Ruta	Cruce	Fecha de Publicación
STAFFORD	18062	1	ROUTE 0001	RAPPAHANNOCK RIVER	11/1/2024
LUNENBURG	11672	688	OWL CREEK ROAD	OWL CREEK	10/11/2024
PETERSBURG	21087	0	FORT LEE ROAD	INTERSTATE-85	10/8/2024
LOUDOUN	11300	709	SANDS ROAD	TRIBUTARY OF CROOKED RUN	9/10/2024

La anterior no es una lista completa de todas las estructuras con restricciones de peso en la Commonwealth, sino que muestra sólo las estructuras que tienen restricciones de peso nuevas o modificadas en los últimos 30 días. La lista contiene solo la identificación básica de la estructura, la información de ubicación y la fecha en la que la restricción de peso nueva o modificada y la señalización entraron en vigor.

Para obtener una lista completa de todas las restricciones de peso de puentes y obras de drenaje con información detallada sobre estructuras específicas, incluidos los datos de ubicación y los límites de peso actualizados, visite vdot.virginia.gov y diríjase a Traffic and Travel/For freight operators/Truck restrictions. Esta página remite a un informe de estructuras publicado y a una herramienta de mapas GIS que contienen información detallada sobre las estructuras con restricciones en Virginia. Para recibir notificaciones por correo electrónico sobre restricciones de peso nuevas o actualizadas para estructuras en todo el estado, complete el formulario de inscripción en el sitio web.

El VDOT publica mensualmente avisos sobre puentes y obras de drenaje con restricciones de peso nuevas o actualizadas. Para más información o preguntas, póngase en contacto con haulingpermits@vdot.virginia.gov o con el Director del Programa de Calificación de la Carga, Manjil Devkota llamando al 804-786-4064.

El Departamento de Transporte de Virginia se compromete a garantizar que ninguna persona sea excluida de participar en ninguno de sus programas o actividades, que se le nieguen los beneficios de los mismos o que sea objeto de discriminación por motivos de raza, color o nacionalidad, tal como lo protege el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964. Si necesita más información sobre el Programa del Título VI de VDOT o asistencia especial para personas con discapacidades o dominio limitado del inglés, póngase en contacto con el Especialista del Programa del Título VI del Departamento de Transporte de Virginia llamando al 804-786-2730 o a través de corina.herrera@vdot.virginia.gov.

Por Olga Imbaquingo | ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

especial Acción de Gracias

"Gracias por estar aquí" es la frase más escuchada en Thanksgiving

Cientos de voluntarios están repartiendo pavos o pollos y las familias latinas de bajos recursos están invitadas a ir en busca de ayuda

>>VIENE DE LA PAG. A1

Los voluntarios de The UpCounty Hub y su fundadora Grace Rivera-Oven casi por cuatro años han tenido tal demanda que prácticamente quisieran tener un método que con magia multiplique las canastillas de alimentos, pero aún si eso no es posible, les sobra energía y ganas de ayudar. Lo hacen solo por el placer de escuchar "gracias por estar aquí" de quienes encuentran en este recurso una manera de celebrar el Thanksgiving con un plato en la mesa. Ese simple gracias también es la recompensa para el ejército de voluntarios y personal de Bread for the City y Shepherd's Table.

"El próximo martes 26 de noviembre contaremos con la colaboración de la policía, empleados del gobierno local de Montgomery y 120 voluntarios para repartir pavos, gallinas indias, jamón, pastel de calabaza y abarrotes para que preparen la cena de Acción de Gracias", dijo Rivera-Oven.

La repartición será en el complejo deportivo Soccer Plex, en Germantown. Unas 500 familias beneficiarias serán enviadas por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de este condado y el resto fueron escogidas entre las más necesitadas a las que sirve regularmente con la entrega de alimentos The UpCounty Hub.

En estos días, además, se están repartiendo cajas de alimentos para Acción de Gracias en distintas zonas del condado. "Mientras la entrega en el Soccer Plex es para familias pre registradas, la entrega de cajas de alimentos en las distintas áreas es para quien llegue primero. Estamos haciendo lo posible para que a nadie le falte su pancito", agregó Rivera-Oven.

"El martes 26 de noviembre contaremos con la colaboración de la policía, empleados del gobierno local de Montgomery y 120 voluntarios para repartir pavos, gallinas indias, jamón y pastel de calabaza", dijo Rivera-Oven de The UpCounty Hub.

FOTO: CORTESÍA JOHN SHORE, BREAD FOR THE CITY

En los dos centros de Bread for the City estos días, con la ayuda de voluntarios, se reparten miles de pollos y pavos.

Cena con música y actividades

La tradición de Thanksgiving va más allá de la comida tradicional de la fecha o los platillos latinoamericanos que comen los latinos en los Estados Unidos ese día, sino que es también una celebración, un momento feliz y de unión. Por eso en Shepherd's Table mientras unos diseñan el menú, otros abastecen las despensas y unos cuantos más se han encargado de conseguir los manteles y las flores que adornarán las mesas y de seleccionar la música que amenizará el almuerzo y la cena. "Queremos que sea algo bonito y que dignifique a nuestros invitados", dijo Hidalgo.

FREEPIK

Cualquier ayuda es bienvenida, incluidas las galletas que están elaborando los estudiantes de preparatoria de Albert Einstein High School y que se repartirán a los comensales. "Tendremos un desayuno-almuerzo en la mañana y a partir de las 5:30 de la tarde del jueves 28 ofreceremos nuestra cena tradicional con pavo y todos los acompañamientos de costumbre, como la salsa de arándanos y pastel. Esperamos a unas 200 y hasta 250 personas. Si quieren pasar un momento agradable y festivo deberían venir. Los esperamos con los brazos abiertos a quienes no tienen un hogar o una familia para pasar juntos", esa fue la invitación de Hidalgo.

Hidalgo mencionó que la mitad de sus comensales regulares son personas sin hogar, el resto sí tienen donde vivir y trabaja pero no les alcanza para comprar alimentos, porque siguen enfrentando dificultades económicas.

>>CONTINÚA EN LA PAG. A4

SAFEWAY

TODOS LOS PRECIOS DE VENTA SON PRECIOS PARA AFILIADOS A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO

OFERTAS VÁLIDAS DESDE
El viernes 22 de noviembre hasta el jueves 28 de noviembre de 2024

DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS
Jueves 28 de noviembre
* Consulte el horario exacto en cada tienda

La mayoría de las tiendas abren de 6 am a 4 pm*
Farmacias abiertas de 9 am - 1 pm

¡ÚLTIMA SEMANA PARA GANAR Y CANJEAR!

GANE UN Pavo Gratis

cuando agregas el cupón digital de Safeway for U y gastas $300 o más entre el 18/10 y el 28/11/24. LÍMITE DE 1 OFERTA

CÓMO FUNCIONA:

1 A partir del 10/18/24, cargue su cupón con la oferta Pavo GRATIS en su cuenta Safeway for U® antes de comprar.

2 Ingrese el número de teléfono con el que se registró en Safeway for U® en el pin pad cada vez que compre para sumar hasta alcanzar los $300 entre el 10/18/24 y el 11/28/24.

3 Gane un pavo GRATIS al comprar $300 en total. Debe canjear su pavo gratis antes del 11/28/24

Ingrese el número de teléfono con el que se registró en for U® en el pin pad en cada compra. Las compras que califiquen pueden hacerse en una sola transacción o en varias transacciones. Consulte los detalles de la oferta para conocer qué compras califican. El cupón debe descargarse en su cuenta Safeway for U® antes de realizar la compra. Límite de 1 Descarga Digital por hogar.

Pavo Congelado *Signature Farms® promedio de 10-22 lb.
Pechuga de Pavo Congelada promedio de 4-7 lb.

Pavo Fresco Signature Farms® 9-24 lbs. 1.49 lb

Rociador Good Cook, Enrolladores de Pavo, Termómetro Desechable Pop Up o Termómetros para Carne 1 ct. COMPRE 2 LLEVE 1 GRATIS mezcla o combina

Esparragos LÍMITE 5 LBS. 1.99 lb

¡CONSIGA TODO LO QUE NECESITE PARA SU COMIDA DE ACCIÓN DE GRACIAS!

for U OFERTA DIGITAL SOLO
PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 6.99 lb
con una compra adicional de $25 LIMITE 1 POR OFERTA
5x PUNTOS

Costilla de Ternera Asada

Jamones Cortados en Espiral Signature SELECT® 2.49 lb

3.99 Harina de Maíz Instantánea Maseca Pqte. 4 lb.

2.49 Lido Margarita Pqte. 192 g.

2.29 Arroz Mixto Goya 7 oz. pkg.

79¢ c/u CUANDO COMPRAS 3
Conservas de Maíz, Judías Verdes, Verduras Mixtas, Tomates o Frijoles Signature SELECT® Lata 14.5-15.25 oz.

2 $5 por CUANDO COMPRAS 2
Leche de Coco Goya Lata 13.5 fl. oz.

6.99 Tiras de Plátano DaFruta Pqte. 12 oz.

2 $7 por CUANDO COMPRAS 2
Tortillas de Taco Suave LaBanderita Pqte. 10 ct.

12.99 Ramilletes de Pompón de Otoño 16 Tallos

for U OFERTAS SOLO DIGITAL
**El cupón debe descargarse en su cuenta Safeway for U® antes de la compra y es de un solo uso. Límite de un cupón por hogar.

Azúcar Granulado Signature SELECT® Pqte. 4 lb. — 5x PUNTOS — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 1.99 c/u LIMITE 1 POR OFERTA

Granadas o Arándanos Rojos Pqte. 12 oz. — 5x PUNTOS — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 1.99 c/u LIMITE 2 POR OFERTA

Mangos — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 69¢ c/u LIMITE 4 POR OFERTA

Clementinas • Signature SELECT® bolsa 3 lb. • Organics® bolsa 2 lb. — 5x PUNTOS — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 3.49 c/u LIMITE 2 POR OFERTA

Coke, Diet Coke o Sprite pqte de 12 latas de 12 oz. líquidas o paquete de 8 botellas de 12 oz. o Topo Chico Sabores pqte. e 8 latas de 12 oz. Más depósito en caso necesario — 5x PUNTOS — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 3 $13 por CUANDO COMPRAS 3 LIMITE 1 POR OFERTA

Piña — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 1.99 c/u LIMITE 1 POR OFERTA

Champiñones Blancos o Baby Bella Signature Farms® Pqte. 20 oz. o Pimientos Dulces de Huerta Pqte. 4 ct. — mezcla o combina — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 4.99 c/u LIMITE 2 POR OFERTA

Panettone Bauducco Pqte. 16-24 oz. — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 5.99 c/u LIMITE 1 POR OFERTA

Bocaditos Nestlé Pqte. 9-12 oz. no incluye las galletas artesanas de Nestlé — PRECIO FINAL después del ahorro del cupón digital** 3.99 c/u LIMITE 1 POR OFERTA

Ofertas Válidas del viernes 22 de noviembre al jueves 28 de noviembre. A menos que se indique lo contrario, las ofertas de este anuncio entran en vigor a las 6 a.m. del viernes y estarán disponibles hasta el jueves a la medianoche en las tiendas Safeway de su localidad. LÍMITE DE UN CUPÓN POR ARTÍCULO POR DÍA Y POR HOGAR. Los precios y descuentos varían según el establecimiento. No todos los artículos o variedades están disponibles en todas las tiendas. Cantidades sujetas a disponibilidad y limitadas al inventario disponible. Solo se venden cantidades al por menor y nos reservamos el derecho de limitar las cantidades vendidas por cliente. Hasta agotar existencias. Salvo que se indique lo contrario, pueden aplicarse límites a las transacciones. En las ofertas "Compre uno, llévese otro gratis" (BOGO), el cliente debe comprar el primer artículo para recibir el segundo gratis. Las ofertas BOGO no son rebajas a mitad de precio. Si sólo se compra un artículo, se aplica el precio normal. Los cupones de fabricante sólo pueden utilizarse en artículos comprados, no en artículos gratuitos. Todas las ofertas de reembolso están sujetas a las condiciones adicionales aplicables del fabricante. El cliente deberá pagar los impuestos aplicables, el depósito de botella/lata y las tasas de bolsa, si las hubiera, sobre los artículos comprados y gratuitos. Nos reservamos el derecho de modificar o cancelar ofertas y/o corregir errores tipográficos, pictóricos y otros errores en los anuncios o en los precios. Los precios de los productos adquiridos en línea suelen ser más elevados que en nuestras tiendas físicas y pueden variar en función del método de entrega elegido. Las promociones, descuentos y ofertas en línea pueden diferir de las de nuestras tiendas físicas. Las ofertas son nulas o restringidas donde estén prohibidas o limitadas por la ley y no tienen valor en efectivo. No se harán devoluciones en metálico.

SWY_El Tiempo 112224

especial Acción de Gracias

Por Olga Imbaquingo | ESPECIAL PARA EL TIEMPO LATINO

>>VIENE DE LA PAG. A3

"Por lo general la población latina que asiste nuestro comedor tiene vivienda y empleo, pero aún no gana lo suficiente para cubrir sus necesidades básicas", agregó.

Las familias latinas con niños serán bien recibidas. El personal habla español y además estarán listos para darles información sobre dónde obtener alimentos regularmente. Hidalgo señaló a organizaciones como Manna Food Bank, en Rockville y Colesville Road; y, a Montgomery County Food Council, como las organizaciones que trabajan para atacar la inseguridad alimentaria en la región.

CORTESÍA JOHN SHORE, BREAD FOR THE CITY

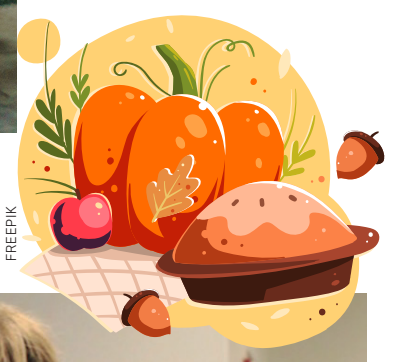
▮ Bread for the City hasta el 26 de este mes repartirá alimentos, entre ellos pavos y pollos, para que las familias preparen la cena de Acción de Gracias en DC.

También para los latinos

"Estamos muy entusiasmados porque a unas 12 mil familias de Washington DC les daremos pavos o pollos, frutas y verduras frescas y otros productos de preferencia de cada etnia. Para esta ocasión nuestra iniciativa ha recibido el apoyo de muchos donantes, entre ellos Amazon que nos donó 200 mil dólares y del sistema de cooperativas que recaudan fondos", dijo Crabb.

"Los esperamos con los brazos abiertos a quienes no tienen un hogar o una familia para pasar juntos", fue la invitación de Manny Hidalgo, director ejecutivo de Shepherd's Table.

"Estamos muy entusiasmados porque a unas 12 mil familias de Washington DC les daremos pavos o pollos, frutas y verduras frescas y otros productos", dijo Molly Crabb, gerente de comunicaciones de Bread for the City.



FREEPIK

▮ El próximo jueves, 28 de noviembre, habrá una cena especial con música, pavo, galletitas y pastel de calabaza en Shepherd's Table, Silver Spring.

CORTESÍA SHEPHERD'S TABLE

Para las familias latinas que se acerquen hasta las instalaciones, hay productos de su preferencia como harina de maíz para los tamales y otros ingredientes que toman en cuenta las tradiciones gastronómicas de esta comunidad. Cada familia es libre de elegir si quiere un pavo o un pollo. La única condición para recibir la ayuda es demostrar que se vive en la ciudad.

Según Crabb, una de cada 8 familias de la región vive en condiciones de pobreza y Bread for the City todos los días abre las puertas sin importar la raza, el origen, el credo o el idioma que hablen. Aparte de alimentos, esta organización entrega ropa y pone a disposición asistencia legal, médica y hasta enseñanza del inglés. "Todos son bienvenidos, no juzgamos a nadie ni hacemos preguntas personales, estamos aquí para ayudar", insistió Crabb. ■

PARA TOMAR EN CUENTA

- **VIVIR EN DC.** Bread for the City ya está repartiendo las canastillas de alimentos para la cena de Acción de Gracias. La entrega se hará hasta el 26 de este mes y las puertas están abiertas entre las 9 de la mañana hasta las 4 de la tarde. Solo necesita llevar una prueba que demuestre que reside en DC, puede ser un sobre con la dirección postal, una identificación de la ciudad o la tarjeta de Alliance. Se pide que solo asista una persona por unidad familiar.
- **CENTROS DE DISTRIBUCIÓN.** Bread for the City tiene dos puestos de entrega, acuda al más conveniente: 1525 de la calle 7 en el noroeste, muy cerca de la estación de metro Shaw/Howard; y, en la 1700 en la avenida Marion Berry en el sureste, cerca de la estación de tren Anacostia.
- **EN SILVER SPRING.** El almuerzo y la cena de Acción de Gracias en Shepherd's Table será el 28 de este mes, en sus instalaciones, ubicadas en la 8106 Georgia Ave, en Silver Spring. No necesita registrarse ni llevar un documento de identidad. Los niños serán bienvenidos.

pepco℠
AN EXELON COMPANY

Afronte Cualquier
Tormenta.

En Pepco, siempre estamos trabajando para garantizar que los cortes de energía sean pocos y poco frecuentes. Mientras trabajamos para prepararnos para las tormentas, usted puede hacer lo siguiente:

1. **Descargue la aplicación Pepco:** úsela para mantenerse conectado y monitorear el progreso de nuestra restauración. También pueden enviar un mensaje de texto con las palabras "Add Outage" al 48710.
2. **Armar un kit de emergencia:** incluya los elementos esenciales que necesitará para 72 horas.
3. **Cree un plan de emergencia:** asegúrese de que todos en la casa sepan qué hacer si se corta la energía.

Obtenga más información en
pepco.com/StormPrep

© Potomac Electric Power Company, 2024

COMCAST
Designed with ♡
DISEÑADO CON ♡ RECONOCIMIENTO DE VOZ
Reconocimiento de voz diseñado para que todos se sientan escuchados.
Leslie creció rodeada de muchos tipos de voces en Puerto Rico. Cuando ella y su equipo diseñaban tecnología de reconocimiento de voz, se sintió inspirada para incluir diferentes acentos, edades y habilidades. Ahora, esta tecnología procesa más de 50 millones de comandos de voz cada día.
comcastcorporation.com

especial Fiestas

Redacción | EL TIEMPO LATINO

Cinco mercados navideños imperdibles en DC

Descubre las mejores opciones para disfrutar de la magia de la temporada navideña en la capital

La temporada navideña llena de alegría y tradiciones a Washington, DC, ofreciendo una experiencia única para quienes buscan disfrutar de compras especiales, deliciosa gastronomía y un ambiente festivo incomparable. Los mercados navideños son el lugar ideal para encontrar regalos originales, artesanías, y probar sabores típicos de esta época del año mientras te sumerges en la magia de las luces y decoraciones.

Ya sea que estés buscando productos internacionales, recuerdos hechos a mano, o simplemente un lugar para disfrutar con la familia y amigos, DC tiene una variedad de mercados navideños que capturan el espíritu de las festividades. Desde el multicultural WINTERNATIONAL en el Ronald Reagan Building, hasta el encantador y tradicional mercado de la Heurich House, cada evento ofrece algo único.

Además, el icónico Downtown Holiday Market, ubicado en el corazón de la ciudad, regresa este año con una oferta irresistible de regalos y entretenimiento. Si buscas algo más íntimo, el DC Holiday Market en Dupont Circle es ideal para explorar. Y para quienes desean una experiencia internacional, el Norwegian Festival promete transportarte a Escandinavia con productos y tradiciones noruegas.

Prepárate para llenar tu agenda decembrina con estos cinco mercados navideños, donde podrás encontrar el espíritu de la Navidad y crear momentos inolvidables. ¡Descubre a continuación los detalles de cada uno y planea tu visita!

WINTERNATIONAL
DICIEMBRE 5
RONALD REAGAN BUILDING

Un festín cultural y culinario de más de 50 embajadas donde podrás disfrutar de arte, comida típica y productos hechos a mano. ¡Explora el mundo sin salir de DC.

DOWNTOWN HOLIDAY MARKET
NOVIEMBRE 22 - DICIEMBRE 23
F STREET NW (ENTRE 7TH & 9TH STS NW)

Celebra 20 años de magia navideña con un mercado renovado, lleno de productos únicos, arte, comida deliciosa y mucho más. ¡No te lo pierdas!.

HEURICH HOUSE MARKET
DICIEMBRE 6-13
HEURICH HOUSE MUSEUM

Un mercado navideño lleno de arte local, comidas, y bebidas tradicionales. Disfruta de un ambiente acogedor con más de 60 pequeños artesanos.

DC HOLIDAY MARKET
NOVIEMBRE 22 - DICIEMBRE 15
DUPONT CIRCLE

Más de 30 negocios locales, artesanía, comida y música en vivo. Vive la navidad en uno de los lugares más icónicos de DC.

NORWEGIAN FESTIVAL
DICIEMBRE 6-8
NORWAY HOUSE, FAIRFAX, VA

Un mercado navideño lleno de arte local, comidas, y bebidas tradicionales. Disfruta de un ambiente acogedor con más de 60 pequeños artesanos.

cricket

iPhone 16
Apple Intelligence

Rápida conexión 5G a nivel nacional con todos los planes

La conexión 5G de Cricket no se ofrece en todas las áreas. Para obtener información sobre la cobertura, consulte cricketwireless.com/mapa.

El arrendamiento con opción de compra es ofrecido por Progressive Leasing™

$1 de pago inicial con el plan de pago de teléfonos

Plan de pago de teléfonos
Solicitar ahora

- 680 S Pickett Street Alexandria, VA 22304
- 27 Catoctin Circle, NE Leesburg, VA 20176
- 11199 Lee Highway Ste D, Fairfax, VA 22030
- 8626 Richmond Hwy 1A, Alexandria, VA 22309

Adquirir los derechos de propiedad mediante un contrato de alquiler o arrendamiento con Progressive Leasing cuesta más que el precio en efectivo del distribuidor. Solo algunos artículos. Se puede cancelar o utilizar una opción de compra temprana en cualquier momento. No se ofrece en MN, NJ, VT, WI ni WY. El pago inicial (más impuestos) se cobra al momento de firmar el arrendamiento. Los demás pagos del arrendamiento se definirán al seleccionar el artículo. La promoción del pago inicial reducido no disminuye el costo total. Se aceptan solicitudes del 22-nov-2024 al 09-ene-2025. © 2024 Cricket Wireless LLC. Todos los derechos reservados.

24-928510 1366

Giant®

ES HORA DE PAVO!

CONVIERTE TUS PUNTOS EN UN PAVO GRATIS*

O si quieres otras opciones?

los puntos pueden ser usados por otros de tus productos favoritos para estas fiestas, ahorros en Gas, en otras ofertas especiales, o hasta los puedes donar.

Giant® FLEXIBLE REWARDS

OBTEN 400 PUNTOS EXTRA

ESCANEA PARA MAS INFORMACION

Cuando gastes $400 antes del 11/28. Y cambia esos puntos por un Pavo Gratis*.

*Oferta válida del 18/10/24 al 28/11/24. Límite de 1 oferta por hogar. Debe tener una cuenta Giant Flexible Rewards® en línea y ver la oferta en su Galería de ofertas para activarla. Debe usar la misma tarjeta de Giant Food/ID alternativa para cada compra para que cuente para el gasto requerido de $400 después de restar todos los demás cupones y ahorros y antes de agregar el impuesto sobre las ventas. Las compras elegibles excluyen alcohol, tabaco, tarjetas de regalo, leche, billetes de lotería, combustible, recetas, estampillas, tarjetas telefónicas, giros postales de Western Union y otras compras prohibidas por la ley. Una vez que se alcance el umbral de gasto de $400, se emitirán 400 puntos Flexible Rewards y las ofertas de canje estarán disponibles en su Galería de ofertas especiales en su cuenta Giant Flexible Rewards® en línea. Ofertas de canje de Pavo disponibles hasta el 28/11/2024. Los puntos obtenidos se pueden canjear en su totalidad por ofertas promocionadas u otras recompensas disponibles. Los puntos deben canjearse dentro de los 30 días posteriores a su obtención. Productos gratuitos disponibles hasta agotar existencias y artículos participantes sujetos a cambios en cualquier momento. No se aceptan cambios en esta oferta.

especial | Por Washington Gas | eltiempolatino.com

Respaldo Energético para Cada Estación

Durante más de 175 años, Washington Gas ha sido algo más que un proveedor de energía para la comunidad del área metropolitana de Washington-somos un vecino comprometido con estar presente cuando más lo necesite. Los retos de la vida pueden afectarnos a todos, y entendemos lo importante que es contar con ayuda cuando la necesita.

Estamos aquí para ayudarle a superar los altibajos de la vida a través de nuestros diversos programas de asistencia. Tanto si necesita ayuda inmediata para pagar sus facturas como si desea mejorar la eficiencia energética de su hogar, le ofrecemos distintas opciones para ayudarle a centrarse en lo más importante para su hogar.

"Nuestro compromiso con la comunidad va más allá de suministrar energía; queremos que nuestros vecinos y usuarios se sientan respaldados ante las incertidumbres de la vida," dijo Blue Jenkins, presidente de Washington Gas. "Nuestro equipo se esfuerza por facilitar recursos y asistencia a las personas para que se sientan seguras y preparadas, independientemente de la estación del año."

Los programas y recursos que figuran a continuación son sólo un ejemplo de las posibilidades de asistencia que existen para usted y sus seres queridos. Para obtener más información sobre cualquiera de las siguientes opciones, visite washingtongascares.com.

Muchas Formas de Asistencia

Es posible que usted califique para una subvención del Programa de Asistencia de Energía para el Hogar (LIHEAP) para ayudar a pagar su factura de energía. Otros programas de asistencia federales y estatales también pueden utilizar su solicitud de LIHEAP para proporcionar ayuda adicional. Esta es una de las medidas más valiosas que puede tomar para recibir ayuda energética. Obtenga más información en www.benefits.gov/benefit/623.

El **Fondo de Combustible del Área de Washington (WAFF)** se trata de una asociación entre Washington Gas y el Ejército de Salvación que ha distribuido más de $35 millones en los últimos 41 años a más de 103,000 hogares de la zona (320,000 personas). Si usted reside en el Distrito de Columbia y cumple los requisitos, puede recibir la ayuda independientemente de cuál sea su proveedor de energía.

Si desea hacer un donativo, por favor envíe un mensaje con el texto SPREADWARMTH al 53-555. Obtenga más información en WAFFhelp.org.

¿Le gustaría ayudar a un amigo, vecino o familiar a pagar su factura de Washington Gas? A través de nuestro programa Gift of Warmth, usted puede ayudar fácilmente a otros pagando sus servicios públicos por única vez o de forma periódica. También puede donar de forma anónima. Obtenga más información en bit.ly/3Tx010W.

Gestionar los Costos Energéticos

Sin importar si es propietario, inquilino o si está pensando en comprar su primera vivienda, su presupuesto mensual para servicios públicos es importante. Completar su **Perfil Energético del Hogar (Home Energy Profile)** en línea proporciona una clasificación energética, una estimación del ahorro y recomendaciones de mejora para el consumo energético de su hogar. Le llevará unos cinco minutos y no necesitará registrarse ni introducir datos personales.

También puede optar a un Kit de Conservación de Energía gratuito. Obtenga más información en bit.ly/washgas-energy-audit.

Energy Saver es un recurso para el consumidor que ofrece el Departamento de Energía de EE.UU. (DOE) para ahorrar energía y promover el uso de tecnologías de energías renovables en casa. Obtenga consejos para todo, desde reducir los costes de calefacción y refrigeración hasta mejorar el control de la humedad y la ventilación. Obtenga más información en bit.ly/doe-esaver.

A través del **Programa de Asistencia para la Climatización (Weatherization Assistance Program)** del DOE, puede aplicar para una "modernización energética", desde aislamiento nuevo hasta la actualización de los sistemas de calefacción y refrigeración o la modernización de los electrodomésticos. Obtenga más información en bit.ly/doe-weather.

WASHINGTON GAS

Gestión de su Factura de Washington Gas

Puede acordar distintas modalidades de pago inscribiéndose en el **Plan de Pago a Plazos (Installment Payment Plan)** antes de inscribirse en el **Plan de Presupuesto (Budget Plan)**. Hay disponibles Planes de Pago a Plazos que reparten su saldo pendiente actual a lo largo de varios ciclos de facturación. No requieren pago inicial y los pagos aplazados no devengan intereses.

Evite futuras acciones crediticias sobre su cuenta realizando los pagos según lo acordado. Una vez aprobado su plan, puede inscribirse en el Plan de Presupuesto. Obtenga más información en bit.ly/wg-bill-manage.

El Plan de Presupuesto reparte el costo de la calefacción de invierno a lo largo de todo el año para que pague la misma cantidad todos los meses. Cada mes, su factura mostrará su consumo real de gas y las cuotas del plan presupuestario para que pueda revisar la información.

El Plan Presupuestario está diseñado como un programa de 12 meses, y le aconsejamos que lo mantenga durante todo el año para aprovechar al máximo sus beneficios potenciales. Obtenga más información en bit.ly/wg-bplan.

También hay disponibles **Planes de Prórroga de Pago (Payment Extension Plans)** sólo para clientes residenciales y permiten una prórroga de la fecha de vencimiento del pago, lo que posibilita extender las fechas de vencimiento del pago.

Por favor, póngase en contacto con EAP@washgas.com por cualquier duda o consulta.

Ya sea que esté buscando ayuda para usted o desee ayudar a otros, Washington Gas está a su disposición para guiarlo en cada paso. Juntos, podemos hacer que nuestra comunidad se mantenga cálida, segura y respaldada en cada estación del año. Visite washingtongascares.com para obtener más información y explorar las opciones que se adapten a sus necesidades.

Washington Gas
CELEBRATING 175 YEARS

Escanee el código QR, o visítenos en washingtongascares.com

MY SCHOOL DC
EdFEST 2024
MySchoolDC.org

¡EdFEST regresa para el año escolar 2025-26!

Regístrese GRATIS en MySchoolDC.org

Grados 9-12
Sábado, 7 de diciembre
10 a.m. - 1 p.m.
Eastern High School

PK3 – Grado 8
Sábado, 14 de diciembre
10 a.m. - 1 p.m.
DC Armory

Patrocinador Platino:
HI-TECH ELECTRIC

Patrocinadores Oro:
dc water is life
WETA PBS KIDS

@MySchoolDC
OSSE GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA MURIEL BOWSER, ALCALDESA

CARLOS ROSARIO INTERNATIONAL PUBLIC CHARTER SCHOOL

- Mejore sus habilidades en Inglés
- Obtenga y mejore sus conocimientos de computación
- Obtenga entrenamiento laboral

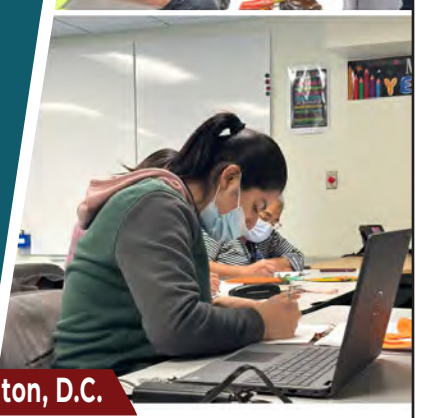
¿Está interesado en tomar clases en la Escuela Carlos Rosario?

Agregue su nombre a la Lista de Interesados!

Añadiendo su nombre a la lista, nos permitirá comunicarle futuras oportunidades de matrícula en la escuela.

PUEDE ESCANEAR EL CÓDIGO

O VISITE EL SIGUIENTE ENLACE:
www.carlosrosario.org/courses/interest-list/



Clases gratis para adultos que viven en Washington, D.C.

- **Inglés como Segundo Idioma (ESL)** desde nivel básico hasta nivel avanzado
- **Alfabetización** y clases de preparación para obtener su **GED** (Diploma de Educación Secundaria)
- Clases de **Computación**
- **Entrenamiento Laboral:** Asistente de Enseñanza Bilingüe, Artes Culinarias, Asistente de Enfermería y Fundamentos de Informática.

Llámenos para más información: (202) 797-4700

o visite: www.carlosrosario.org

Clases abiertas a residentes de DC, Maryland y Virginia:

Cargos adicionales aplican al matricularse a estos cursos:
- Programa de Pequeños Negocios y Emprendimiento.

Matrícula gratuita gracias a generosas donaciones:
- Clases de preparación para el examen de Ciudadanía.

Oficina Central: Harvard Street Campus | 1100 Harvard Street, NW, Washington, DC 20009
Sonia Gutiérrez Campus | 514 V Street, NE, Washington, DC 20002

Todos los estudiantes reciben una laptop prestada y asistencia para aprender a usarlos.

carlosrosarioschool | CR_School | CarlosRosarioSchool

La Escuela Carlos Rosario no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad, edad u otra condición protegida en sus programas o actividades.

Por Kate Ruder | @KateRuderWriter | KFF Health News

salud

Regresar rápido a la escuela y hacer ejercicio ligero puede ayudar a los niños y jóvenes a recuperarse de conmociones cerebrales

Numerosos estudios han demostrado que los adolescentes se recuperan más rápido de las conmociones y disminuyen el riesgo de síntomas prolongados al hacer ejercicio ligero

Durante la práctica de porristas en abril, Karter, la hija de Jana Duey que cursa el sexto grado, sufrió una conmoción cerebral cuando cayó de cabeza desde varios pies de altura sobre una colchoneta en el gimnasio. Días después, la joven aún tenía dolor de cabeza, mareos y sensibilidad a la luz y al ruido.

Karter descansó una semana y media en su casa en Centennial, Colorado, y luego regresó a la escuela cuando sus síntomas de conmoción fueron tolerables; al principio, solo iba medio día y con un calendario adaptado que le permitía hacer tareas en papel en lugar de en la computadora, y tomarse más tiempo para ir de una clase a otra.

Según Duey, Karter iba a la enfermería cuando tenía dolor de cabeza. También comenzó fisioterapia para rehabilitar su cuello y recuperar el equilibrio después del accidente, ya que sentía inestabilidad al caminar.

Después que los niños sufren conmociones cerebrales, una de las mayores preocupaciones para ellos y sus padres o cuidadores es cuándo pueden volver a hacer deportes, dijo Julie Wilson, doctora de Karter y codirectora del Programa de Conmociones en el Children's Hospital Colorado, en Aurora.

Volver a la escuela lo antes posible, con el apoyo adecuado, y hacer ejercicio ligero que no implique riesgo de golpearse la cabeza son pasos importantes para la recuperación luego de una conmoción, según las investigaciones más recientes.

"Es muy importante que los niños y adolescentes vuelvan a sus actividades diarias habituales tan pronto como sea posible y tan pronto como puedan tolerarlas", afirmó Wilson.

En agosto, el Departamento de Educación de Colorado actualizó sus directrices para desmentir mitos comunes sobre las conmociones, como la necesidad de pérdida de consciencia para diagnosticar una conmoción.

FOTO: JANA DUEY

Karter Duey, de Centennial, Colorado, sufrió una conmoción cerebral al caerse varios pies durante una práctica con su equipo de porristas en abril. Su madre, Jana, dijo que volvió a la escuela después de recuperarse en casa durante una semana y media.

Las nuevas directrices reflejan las mejores prácticas basadas en evidencia sobre cómo el regreso a la escuela y al ejercicio puede mejorar la recuperación. Según expertos médicos, educar a las familias y escuelas sobre estas nuevas pautas es esencial, especialmente durante el aumento de conmociones en otoño debido a deportes como el fútbol americano y el fútbol.

Más de 2 millones de niños a nivel nacional han sido diagnosticados alguna vez con una conmoción o lesión cerebral, según la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud de 2022.

Numerosos estudios de la última década han demostrado que los adolescentes se recuperan más rápido de las conmociones y disminuyen el riesgo de síntomas prolongados al hacer ejercicio ligero, como en una bicicleta estática o con una caminata rápida, dos días después de la conmoción. Ese mismo período también puede ser el momento ideal para regresar al aula, siempre que los niños puedan tolerar los síntomas restantes de la conmoción.

"Aunque el cerebro no es un músculo, actúa como uno y tiene un fenómeno de úsalo o piérdelo", comentó Christina Master, pediatra y especialista en medicina deportiva y lesiones cerebrales del Children's Hospital of Philadelphia.

En lugar de esperar en casa a recuperarse por completo, Master sugiere que los estudiantes regresen a la escuela con apoyo adicional de los maestros y descansos para aliviar síntomas como dolores de cabeza o fatiga, e ir aumentando la actividad de manera gradual.

Todos los estados tienen normas para los estudiantes atletas lesionados, que incluyen removerlos de los deportes, autorización médica para regresar y educación sobre las conmociones. Aunque algunos, como Virginia e Illinois, tienen políticas de "regreso al aprendizaje", Colorado no está entre ellos. Este y otros 15 estados tienen protocolos de gestión de conmociones basados en la comunidad.

Eso es lo que Colorado actualizó este verano. REAP —que significa Remover/Reducir; Educar; Ajustar/Acomodar; y Progresar— es

>>CONTINÚA EN LA PAG. A10

salud

Por Kate Ruder | @KateRuderWriter | KFF Health News

>>VIENE DE LA PAG. A9

un protocolo para que las familias, proveedores de salud y escuelas ayuden a los estudiantes a recuperarse durante las primeras cuatro semanas después de una conmoción.

La escuela puede enviar un mensaje para alertar a los maestros de que un estudiante sufrió una conmoción, y luego enviar actualizaciones semanales con detalles sobre cómo manejar síntomas, por ejemplo, la dificultad para concentrarse.

"Tenemos nuevos protocolos para apoyar a estos niños", afirmó Toni Grishman, consultora principal en lesiones cerebrales del Departamento de Educación de Colorado. "Pueden seguir teniendo síntomas de conmoción, pero podemos apoyarlos".

Los síntomas de conmoción se resuelven en la mayoría de los pacientes durante el primer mes. Sin embargo, aquellos con síntomas persistentes, llamados síntomas post-conmocionales persistentes, pueden beneficiarse de un equipo de atención multidisciplinario: médicos, fisioterapeutas, psicólogos y apoyo adicional en la escuela, comentó Wilson.

David Howell, director del Laboratorio de Investigación de Conmociones de Colorado en el Centro Médico de la Universidad de Colorado Anschutz, está estudiando cómo los niños y sus familias enfrentan los impactos físicos, cognitivos, sociales y emocionales de las conmociones.

En algunos estudios, los adolescentes usan sensores para medir la intensidad y el volumen del ejercicio, así como los síntomas comunes de las conmociones, como problemas de sueño y equilibrio. En otros, los niños y sus padres responden preguntas sobre sus percepciones y expectativas sobre el proceso de recuperación.

"Lo que uno aporta a una lesión a menudo se exacerba con la lesión", dijo Howell, mencionando la ansiedad, la depresión o el simple hecho de atravesar un momento social difícil. La recuperación puede verse influenciada por las relaciones con los amigos y la familia.

Duey dijo que la parte más difícil de la recuperación de Karter fue que no pudo estar con las porristas durante nueve semanas, incluyendo la competencia final de su equipo en Florida. Karter, ahora de 12 años, observaba la práctica y apoyaba a sus compañeras en primavera, pero perderse la competencia le dolió profundamente, dijo Duey.

"Hubo muchas lágrimas", comentó Duey.

Si bien reconocer una conmoción y actuar rápidamente puede ayudar a cualquiera, en la práctica, más de la mitad de los casos de estudiantes en Colorado pueden pasar desapercibidos con conmociones no diagnosticadas, según las estimaciones de Grishman.

Las razones para los diagnósticos omitidos son muchas, señaló Grishman, como la falta de educación, barreras al acceso médico, la reticencia de los padres a informar a las escuelas sobre una conmoción por temor a que se excluya a su hijo de las actividades, o no tomar en serio los síntomas en un estudiante con antecedentes de problemas de comportamiento.

Hacer que las escuelas sigan las pautas de conmoción, en general, es un desafío, comentó Grishman, y agregó que algunos distritos aún no lo hacen.

FREEPIK.COM

Dijo que es difícil rastrear el número de escuelas que siguieron las pautas del Departamento de Educación de Colorado el año pasado, pero espera que una mejora en la recopilación de datos brinde más detalles este año. Durante el año escolar pasado, Grishman y sus colegas capacitaron a 280 miembros del personal escolar en gestión de conmociones en 50 distritos escolares de Colorado.

Siempre que sea posible, los entrenadores deben estar en las líneas laterales para apoyar a los estudiantes atletas, señaló Master, y los atletas deben ser conscientes de los síntomas de conmoción en ellos mismos y en sus compañeros, y buscar atención de inmediato.

Sin embargo, las conmociones no se limitan al campo atlético escolar o a deportes como el fútbol americano o el fútbol. Deportes de aventura como el parkour, slackline, motocross, rodeo, esquí y snowboard también presentan riesgos de conmoción, dijeron Wilson y Grishman. "Las porristas, de hecho, es uno de los deportes con muchas conmociones asociadas", añadió Howell.

Duey comentó que Karter ocasionalmente tiene dolores de cabeza, pero que recuperó su equilibrio con la ayuda de la fisioterapia y ya no presenta síntomas de conmoción. Está de vuelta en el equipo de porristas y preparándose para competir. ■

KFF Health News **es una redacción nacional que produce periodismo en profundidad sobre temas de salud y es uno de los principales programas operativos de *KFF*, la fuente independiente de investigación de políticas de salud, encuestas y noticias.**

DC HEALTH LINK

DISFRUTA ESTA TEMPORADA DE GRATITUD

Inscríbete en un seguro de salud de calidad y asequible y comparte los beneficios con tu familia y amigos.

- 27 planes para satisfacer todas las necesidades y presupuestos
- Ayuda experta disponible para la inscripción
- Cuidado GRATUITO para la diabetes tipo 2, incluida insulina gratuita, con los Planes Esenciales

PLANES DESDE TAN SOLO $13/MES

DCHealthLink.com/individuals
(855) 532-5465 / TTY: 711

INSCRIPCIÓN ABIERTA
DEL 1 DE NOVIEMBRE AL 31 DE ENERO

Por Rafael Ulloa | El Tiempo Latino

cultura

JHONATAN CANO:

“Los latinos somos el motor de la industria de los restaurantes”

El director de Operaciones de prestigiosos restaurantes de alta cocina en DC reflexiona sobre su trayectoria en la industria

>>VIENE DE LA PAG. A1

“Somos una familia muy unida. Mis padres siempre nos apoyaron y sacrificaron mucho para darnos oportunidades. Mi papá soñaba con que fuera jugador de fútbol, pero siempre ha estado orgulloso de lo que he logrado”, comparte Cano.

Desde joven, Cano sintió atracción por la industria de la hospitalidad. Estudió Hotelería y Turismo en la Universidad San Ignacio de Loyola, donde desarrolló una base sólida para su carrera. Sin embargo, sabía que debía buscar más allá de las fronteras de Perú para expandir sus horizontes. “Salir de Perú era una oportunidad interesante y muy importante para alguien en este rubro”, reflexiona.

En 2007, emigró a Estados Unidos, enfrentándose a retos significativos, como aprender inglés y adaptarse a una nueva cultura. Su primer trabajo fue en una cafetería cubana en Boca Ratón, Florida, un pequeño local con apenas diez mesas. “Era un lugar familiar, pero aprendí muchísimo sobre la operación de restaurantes pequeños. Me enseñó que, sin importar el tamaño del negocio, la dedicación y el detalle son esenciales”, recuerda.

El salto académico y profesional

Mientras trabajaba, Cano continuó su formación académica. Se matriculó en Florida International University, donde convalidó sus estudios previos y obtuvo una licenciatura en Hospitality Management. Poco después, finalizó una maestría, combinando su aprendizaje con experiencia práctica. Durante este tiempo, también ingresó al Waldorf Astoria a trabajar controlando varios aspectos del servicio al huésped del hotel, lo que marcó el inicio de su ascenso en la industria.

El trabajo en hoteles de lujo le brindó valiosas lecciones. En el Conrad de Miami, donde fungió como asistente de gerencia, se encargó de supervisar restaurantes, servicios a la habitación y banquetes. Su dedicación lo llevó a nuevas oportunidades, como un intercambio académico en China, donde estudió un semestre en la Tianjin University of Commerce. “Ir a China tan joven me abrió la mente. Fue una experiencia que me enseñó mucho sobre el valor de explorar otras culturas y perspectivas”, señala.

José Andrés y la alta cocina

En 2012, Cano aceptó un nuevo desafío en el Ritz-Carlton de Puerto Rico, donde se desempeñó como gerente y director de vinos del resort. Fue allí donde conoció al chef José Andrés, una figura icónica en la gastronomía mundial, quien poseía un restaurante en el hotel. “José Andrés siempre me inspiró con su enfoque innovador y su capacidad para combinar la excelencia culinaria con un servicio excepcional”, comenta Cano.

Tres años después, José Andrés lo invitó a Washington, DC, para gestionar Minibar, su restaurante insignia. La experiencia de dirigir un establecimiento tan prestigioso consolidó su pasión por la alta cocina y le permitió comprender la importancia del detalle en cada aspecto de la operación. “Trabajar en Minibar fue transformador. Aprendí a manejar un equipo diverso y a mantener estándares impecables, algo que sigue siendo fundamental en mi carrera”, afirma.

De admirador a socio en Hive Hospitality

El destino lo llevó a conocer a Ryan Ratino, chef propietario de Bresca y Jônt, mientras trabajaba para ThinkFoodGroup. “Bresca era mi restaurante favorito en DC. Cuando Ryan me propuso unirme a su proyecto para abrir Jônt, supe que era una oportunidad que no podía dejar pasar”, explica Cano.

La propuesta de Ratino fue única: no solo invitó a Cano a ser parte del equipo, sino que le ofreció unirse como socio del grupo Hive Hospitality. Este modelo de asociación equitativa fue clave en la decisión de Cano, quien valoró la posibilidad de contribuir a la visión del grupo mientras desarrollaba su propia trayectoria profesional. Cano incluso rechazó propuestas de varios restaurantes con estrellas Michelin en otros países, frente a la posibilidad de tener participación en el futuro de un grupo de restaurantes con mucho potencial. “Como socio, tengo la oportunidad de impactar más rápidamente las decisiones que definen el futuro de la compañía”, detalla.

FOTO: REY LÓPEZ

Como director de Operaciones, Cano ha adoptado un enfoque centrado en las personas, enfatizando el desarrollo del talento dentro del grupo.

El meteórico ascenso de Jônt

En noviembre de 2020, en plena pandemia, Jônt abrió sus puertas, ofreciendo una experiencia de alta cocina con un enfoque en el chef’s counter. Contra todo pronóstico, el restaurante no solo sobrevivió, sino que prosperó. Apenas meses después, Jônt obtuvo sus dos estrellas Michelin. “Fue un logro increíble, especialmente considerando los retos de abrir durante una crisis global”, dice Cano.

El éxito de Jônt ha consolidado a Hive Hospitality como un referente en la gastronomía de DC. Cano atribuye este logro a la dedicación del equipo y a la visión compartida entre los socios. “Cuando estás rodeado de personas con las mismas metas, suceden cosas buenas”, enfatiza.

Liderazgo y desarrollo del talento

Como director de Operaciones, Cano ha adoptado un enfoque centrado en las personas, enfatizando el desarrollo del talento dentro del grupo. “Es vital entender las metas de tu equipo y ayudarlos a alcanzarlas. No se trata solo de que estén contentos, sino de guiarlos hacia su crecimiento profesional”, explica.

Hive Hospitality ofrece beneficios competitivos, como seguros médicos y vacaciones extendidas para el personal gerencial, reflejando el compromiso del grupo con su equipo. “Creemos en el dicho: ‘Si quieres llegar rápido, ve solo. Pero si quieres llegar lejos, ve acompañado’”, añade.

La herencia latina y su impacto

Cano está profundamente orgulloso de sus raíces peruanas y del papel de los latinos en la industria restaurantera. “Los latinos somos el motor de esta industria. Nuestra calidez y pasión nos hacen destacar en la hospitalidad”, afirma. También celebra el auge de restaurantes latinos en DC, como Imperfecto y Causa/Amazonia, que están redefiniendo la escena culinaria de la ciudad.

Además, reconoce los sacrificios que implica trabajar en este sector. “Trabajamos mientras otros están de vacaciones, pero lo hacemos porque amamos lo que hacemos. Esa pasión se refleja en la sonrisa de cada miembro del equipo al final del día”, comenta.

Consejos para emprendedores latinos

Para Cano, el éxito radica en aprovechar cada oportunidad, incluso cuando parece desafiante. “Cuando llegué a este país, no sabía mucho inglés, pero aprendí a decir ‘sí’ a cada oportunidad que se presentaba. Eso me ayudó a crecer y a ganar confianza en mis capacidades”, relata.

También enfatiza la importancia de comprender el aspecto financiero del negocio. “Muchos emprendedores se enfocan solo en el servicio o la cocina, pero para tener éxito necesitas dominar los números. Aprende sobre finanzas mientras trabajas en un restaurante; esa experiencia será clave cuando abras tu propio negocio”.

Finalmente, Cano insta a los emprendedores a construir relaciones dentro de su comunidad. “El networking es fundamental. Participa en eventos, conoce a posibles inversionistas y establece conexiones. Esas relaciones pueden marcar la diferencia entre el éxito y el fracaso”, aconseja.

Aprovechar cada oportunidad

Jhonatan Cano está consciente de que los estudios universitarios fueron tan importantes para él como la universidad de la vida, es decir, la experiencia que ganó sudando en hoteles y restaurantes. Por eso él les aconseja a los latinos que están iniciando sus carreras en restaurantes que utilicen sus trabajos como escuelas. “Si estás trabajando como mesero, asistente o gerente, pide que te den la oportunidad de aprender acerca de cómo las finanzas operan en tu restaurante. Siempre he dicho que cuando trabajas en un restaurante te están enseñando de gratis. Métete un poquito más en la área financiera, porque cuando sea hora de emprender tu propio negocio, esa área financiera va a ser clave”, dice el profesional.

Un futuro prometedor

Mirando hacia el futuro, Cano está enfocado en expandir Hive Hospitality, abrir nuevos restaurantes y continuar desarrollando a su equipo. “Tenemos mucha gente talentosa que está lista para dar el siguiente paso, y es nuestra responsabilidad brindarles esas oportunidades”, dice con entusiasmo.

Con un enfoque en la excelencia y un compromiso inquebrantable con su equipo, Jhonatan Cano sigue dejando huella en la industria, inspirando a otros latinos a soñar en grande y a trabajar duro para alcanzar sus metas. ■

VDOT Virginia Department of Transportation

ANUNCIO PÚBLICO

Sección 4(f) sobre Impacto de minimis del Thomas Jefferson Community & Fitness Center

Mejoras de Seguridad en Arlington Boulevard

Condado de Arlington

De conformidad con los requisitos del Código de Reglamentos Federales (CFR) 23 774.5, se notifica por este medio que el Departamento de Transporte de Virginia está aceptando comentarios por escrito en relación con la conformidad preliminar del Departamento de Parques y Recreación del Condado de Arlington (ACDPR) con los criterios de aplicabilidad de la Sección 4(f) de la Administración Federal de Carreteras (FHWA) sobre los impactos de minimis en el parque del ACDPR (Thomas Jefferson Community & Fitness Center) como resultado del proyecto mencionado anteriormente.

Consulte la documentación relativa a la Sección 4(f) de minimis solicitando previamente una cita durante el horario de atención al público en la Oficina del Distrito de Virginia del Norte del Departamento de Transporte de Virginia (VDOT), en el 4975 de Alliance Drive, Fairfax, VA 22030. Por favor, llame con antelación al 703-259-2424 o al teléfono de texto (TTY/TDD) 711 para concertar una cita con el personal correspondiente. La información sobre el proyecto se puede consultar en **https://www.vdot.virginia.gov/ArlingtonBlvd.**

Comparta sus comentarios por escrito dirigidos a Mr. Steven Varner a la dirección indicada más arriba antes del **9 de diciembre de 2024**. También los puede enviar por correo electrónico a través de **meetingcomments@vdot.virginia.gov**. Por favor, indique en el asunto “De Minimis Impact Thomas Jefferson Community & Fitness Center”.

El Departamento de Transporte de Virginia garantiza la no discriminación y la igualdad de empleo en todos sus programas y actividades de conformidad con los Títulos VI y VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964 en su versión modificada. Si necesita más información o asistencia especial para personas con discapacidad o con un dominio limitado del inglés, póngase en contacto con Derechos Civiles del VDOT llamando al 703- 259-1775 o al teléfono de texto (TTY/TDD) 711.

Proyecto Estatal: 0050-000-923, C501, P101, R201
UPC: 119086
Federal: NHPP-5B01 (265)

FitzWay
FitzBuysCars.com
de Gaithersburg - 301.921.0300
907 North Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Somos #1 el distribuidor TCUV de Maryland

¡CELEBRA EL DÍA DE
Acción de Gracias
con
GRANDES AHORROS
EN FITZGERALD!

¡Cientos de Carros
Usados y Certificados!

¡Semi-nuevos, con bajo millaje
y los mejores precios!

2006 TOYOTA HIGHLANDER
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#LR48609A FITZWAY USED $3,900

2014 TOYOTA TACOMA 4X2
PRE-OWNED

#D122237A FITZWAY USED $18,888

2015 TOYOTA RAV4
ALL WHEEL DRIVE

#JK83186 FITZWAY USED $15,588

2020 TOYOTA COROLLA LE
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#C-107319A FITZWAY USED $19,777

2018 TOYOTA CAMRY
PRE-OWNED FRONTWHEEL DRIVE

#489267AA FITZWAY USED $19,995

2020 TOYOTA TACOMA 4WD
SR5 CREW CAB LONG BED PRE-OWNED

#EA20668A FITZWAY USED $33,977

2024 TOYOTA CAMRY LE
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#LA24200 FITZWAY USED $23,995

2023 TOYOTA COROLLA HATCHBACK XSE FWD

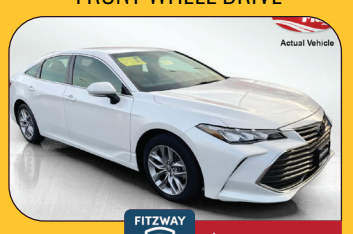
#T042608A FITZWAY USED $25,988

2019 TOYOTA PRIUS
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#473233XA FITZWAY USED $26,995

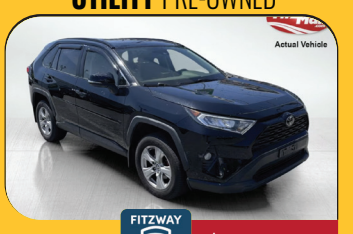
2024 TOYOTA COROLLA LE
FRONT WHEEL DRIVE

#EN36997 FITZWAY USED $21,295

2022 TOYOTA AVALON XLE
FRONT WHEEL DRIVE

#DR75225 FITZWAY USED $27,885

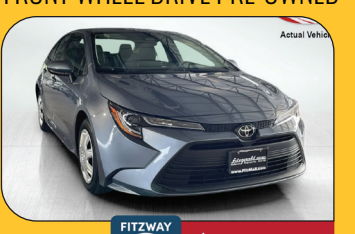
2024 TOYOTA COROLLA LE
ALL WHEEL DRIVE

#EN04187 FITZWAY USED $21,595

2019 TOYOTA RAV4 XLE AWD UTILITY PRE-OWNED

#S815815X FITZWAY USED $25,577

2022 TOYOTA COROLLA CROSS L
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#P11729 FITZWAY USED $22,995

2024 TOYOTA COROLLA LE
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#EN92106 FITZWAY USED $22,595

2022 TOYOTA TACOMA 4X4
PRE-OWNED

#EP77093 FITZWAY USED $38,995

2023 TOYOTA SIENNA LE
8 PASSANGER FRONT WHEEL DRIVE

#DN55258 FITZWAY USED $39,700

2023 TOYOTA CAMRY XSE
ALL WHEEL DRIVE PREOWNED

#WA95520 FITZWAY USED $30,888

2021 TOYOTA TACOMA 4WD SR
CREW PICKUP PREOWNED

#YR67110 FITZWAY USED $33,777

2024 TOYOTA COROLLA CROSS LE FWD

#EN76295 FITZWAY USED $26,395

2024 TOYOTA COROLLA HYBRID
FRONT WHEEL DRIVE PRE-OWNED

#EN37789 FITZWAY USED $24,695

2023 TOYOTA TACOMA 4X4

#WR93536 FITZWAY USED $36,988

2023 TOYOTA TACOMA 4WD
SR CREW PICK UP PRE-OWNED

#G439779A FITZWAY USED $41,337

2023 TOYOTA 4RUNNER LIMITED 4X4

#T005460A FITZWAY USED $41,995

2021 TOYOTA 4RUNNER VENTURE UTILITY PRE-OWNED

#1114621A FITZWAY USED $41,995

¡ACEPTAMOS TAX ID! LLAMA HOY 301.921.0300

Clasificados

Llame al tel. 202-334-9100
Fax. 202-496-3599
Horario: 9 am a 5 pm.
Para publicar anuncio regular, Martes Hasta las 5 pm.
Para publicar "liners", Miércoles hasta las 12 pm.

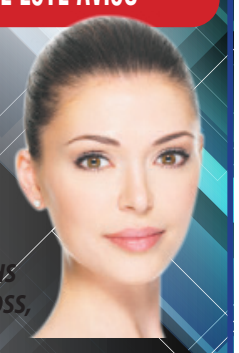
22 y 29 de noviembre de 2024 • www.eltiempolatino.com

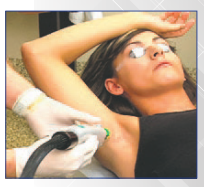
Forma de pago: cheque, money order, check cards, o cárguelo a su tarjeta de crédito Visa, Mastercard o AMEX.

NO SE ACEPTA DINERO EN EFECTIVO

SERVICIOS PROFESIONALES ▼

SKIN & LASER SURGERY CENTER
TENEMOS LA SOLUCIÓN PARA SUS PROBLEMAS EN LA PIEL
¡Resalte su Belleza!
CONSULTA GRATUITA CON LA PRESENTACIÓN DE ESTE AVISO





DERMATOLOGIA Y TRATAMIENTOS DE LASER
• TRATAMIENTO DE CANCER DE LA PIEL: CIRUGIA DE MOHS
• ACNE, ECZEMA, PSORIASIS, MELASMA, KELOID, HAIR LOSS, IRRITACIONES DE LA PIEL, ETC.

PROCEDIMIENTOS COSMETOLOGICOS:
• BOTOX AND FILLERS: RESTYLANE, RADIESSE, JUVEDERM
• EXFOLIACIONES QUIMICAS
• REMOCION DE: TATUAJES, MAQUILLAJE PERMANENTE, CABELLOS, VENAS, CABELLO, PECAS, CICATRICES Y OTRAS LESIONES

• MICROAGUJAS (MICRONEEDLING)
• REJUVENACION Y ENCOGIMIENTO DE LA PIEL (SKIN TIGHTENING)
• BLEPHAROPLASTIA
• CAIDA DE CABELLO CON PLASMA RICO EN PLAQUETAS(PRP)
• MICRODERMABRASION

Se Aceptan Seguros de Salud

¡LLÁMENOS Y VISÍTENOS!
MCLEAN, VA | WOODBRIGE, VA
703-940-1949

LEO TECHNICO
COMERCIAL Y RESIDENCIAL
SE REPARA E INSTALA VA, MD, DC

• Aire Acondicionado
• Calefacción
• Refrigeradoras
• Lavadoras y Secadoras
• Cocinas

703-864-5255

SE HACEN MUDANZAS Y CUALQUIER TIPO DE TRABAJO QUE REQUIERA UN CAMIÓN (BOX TRUCK 26 ST) INTERESADOS
LLAMAR:
240-778-8593

Empleos

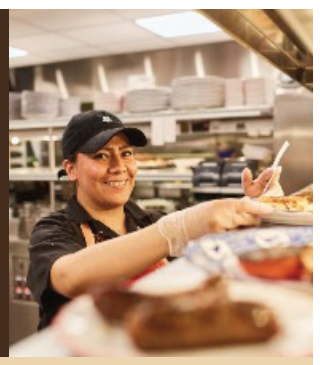
Construcción ▼

SAGRES CONSTRUCTION, CORP.
COMPAÑIA DE CONSTRUCCIÓN NECESITA PERSONAL
•TRABAJADORES
•TUBERÍAS
(ALCANTARILLADO/AGUA)
•OPERADORES
(EXPERIENCIA EN EXCAVADORAS/RETROEXCAVADORAS)
•CAPATACES
(EXPERIENCIA EN TUBERÍAS PRINCPALES/CONCRETO)
•ALBAÑILES
APLICAR EN PERSONA
3680 WHEELER AVE. Suite 300
ALEXANDRIA, VA 22304
DEPOSITAR SU APLICACIÓN EN LA PUERTA PRINCIPAL
Cualquier preguntas llamar al
703-924-7220
Esta organización participa en E-verify
EMPLEADOR DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

COMPAÑÍA DE CONSTRUCCIÓN EN WASHINGTON, DC
ESTÁ CONTRATANDO:
Secretaria Bilingue con mínimo 2 años de experiencia.
Requisitos:
• Poseer Vehículo propio (Preferible no indispensable)
• Conocimiento Microsoft Office
• Responsable
• Flexibilidad de horario
Horario de Lunes a Viernes: 7:30am - 5:00pm
Compensación: $22/Hr.
PARA MAYOR INFORMACIÓN LLAMAR AL
(202) 696.2974

Restaurant ▼

¡EN FOUNDING FARMERS ALEXANDRIA, VA TE ESTAMOS BUSCANDO!



• Gana hasta $600-$1000 por semana* (Dependiendo del puesto y del número de horas trabajadas por semana)
• Incentivos por Recomendación de Empleados
• Puestos disponibles a tiempo completo y medio tiempo
• Ofrecemos planes de seguro médico por sólo $100 mensuales después de 90 días de trabajo. También hay disponibles planes dentales y oftalmológicos
• Ofrecemos comidas para el personal o descuento en las comidas que adquieras durante el turno de trabajo
• Terapia de salud mental gratuita para empleados y familiares

¿Año Nuevo, Empleo Nuevo? *Únete al equipo encargado de la apertura de nuestro nuevo local en Alexandria, VA. La apertura está prevista para febrero de 2025 y atenderemos los 365 días del año para ofrecer desayunos, almuerzos, cenas y el infaltable brunch de los fines de semana. Actualmente estamos buscando personal para diferentes puestos en nuestra sucursal de Alexandria, VA: ¡Cocineros de Línea, Baristas, Ayudantes de Cocina y Lavaplatos!*

3 FORMAS SENCILLAS DE APLICAR
1) LLAMA A NUESTRO EQUIPO: TELÉFONO 571-381-2672
2) ESCANEA EL SIGUIENTE CÓDIGO:
3) ¡ACÉRCATE Y APLICA PERSONALMENTE- LUN-VI 10AM-6PM! OFICINA DE CONTRATACIÓN Founding Farmers Alexandria 451 Calvert Ave, Apt 102 Alexandria, VA 22301 **NOTA:** La entrada a la oficina está en la esquina de Oakville St & Calvert Ave.

Oficinas Legales de CLAUDIA P.S. BOTTY, ESQ
Inmigración y Naturalización

Claudia P.S. Botty, Esq.
Abogado
Hablo Español

•Residencia Permanente
•Ciudadania/Naturalización
•Permisos de Trabajo, TPS
•Representación en Cortes
•Visa Inversionistas EB-5
•Asilo Político
•Representación en Consulado
•Certificación Labor, H1-B

Casos de INMIGRACION en todos los Estados Unidos
immigration.law95@gmail.com
ofc # 703-347-7077 | Fax: 703:347-7259
• 1629 K St.NW, Suite #300 Washington, DC 20006
• 1451 Belle Haven Rd #320. Alexandria, VA 22307

Limpieza ▼

ESTAMOS CONTRATANDO
PERSONAL DE LIMPIEZA RESIDENCIAL
The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.
Serviendo al Condado de Montgomery
• LUNES A VIERNES
• No noches o fines de semana
• Pago $600-$750/semana
• Millaje y viaje pagados
• DEBE tener auto y licencia válida
• Excelente jefe
• FERIADOS Y VACACIONES PAGADAS!
LLAMA DE LUN A DE 8AM A 2PM
301-476-8555

Síguenos @eltiempolatino

SE BUSCA
MUJERES PARA LIMPIEZA DE CASAS
CON PERMISO DE TRABAJO
LICENCIA DE CONDUCIR
Y EXPERIENCIA EN LIMPIEZA
AREA DE KENSINGTON, MD
DAMAS INTERESADAS LLAMAR
301-500-8339

Limpieza ▼

MOLLY MAID
BUSCA
MAIDS/HOUSEKEEPERS
TIEMPO COMPLETO * LUNES A VIERNES
NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS
• Excelente Pago y Propinas
• Entrenamiento pagado • Ambiente familiar
CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO
PAGO PROMEDIO DE $15 A $20 POR HORA
Ofrecemos todos los productos de limpieza , equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!
¡Ven a visitarnos, te esperamos!
LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA
(301) 841-9292
envíe JOBS al siguiente código QR
o al 301-450-5854
12321 MIDDLEBROOK RD
STE# 290*GERMANTOWN, MD 20874

¡ESPACIO COMERCIAL PARA ALQUILAR EN MERCADO INTERNACIONAL DE ALIMENTOS!

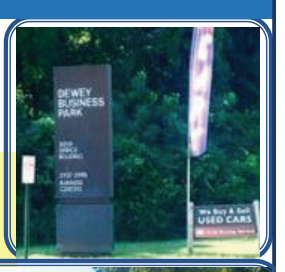
El espacio incluye todo el equipo necesario para una operación inmediata.
Ubicado en una zona de alto tráfico dentro del mercado, esta es una gran oportunidad para atraer clientes frecuentes.

Características Principales:
• Totalmente equipado para la operación de alimentos.
• Ubicación privilegiada con alto tráfico de alimentos.
• Ideal para una panadería o cafetería.

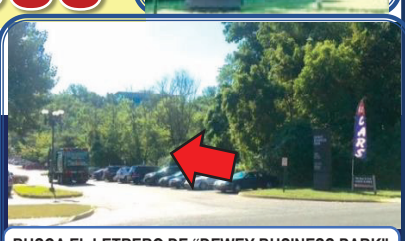
Para más detalles y para programar una visita, contacte al gerente Tim al 703-433.2003 o escriba a cocosfoodva@gmail.com.

SE BUSCA PERSONAL DE TIENDA DE COMESTIBLES
Departamentos: Carnicería, Frutas & Verduras
Se prefieren candidatos que hablen inglés.
COCOS FOOD INTERNATIONAL MARKET
46900 CEDAR LAKE PLAZA STE150, STERLING, VA 20164

ESTAMOS BUSCANDO
LLAMA YA!!
PERSONAS PARA
LIMPIEZA DE CASAS
Entrenamiento y gasolina pagados
No trabajamos noches, ni fines de semana



The Cleaning Authority
703- 560-0683
VEN A LLENAR UNA APLICACIÓN
LUN. A VIER. 9:30AM A 3:30PM
DEWEY BUSINESS PARK
2981 PROSPERITY AVE
FAIRFAX VA 22031



BUSCA EL LETRERO DE "DEWEY BUSINESS PARK"
ESTAMOS EN EL 2981

Restaurant ▼

CITY KITCHEN

COCINERO LINEA
TURNO PM

- 4 - 5 PM Shifts
- Debe estar disponible fines de sem.
- Hablar y leer ingles básico

APLICAR EN PERSONA LUNES - VIE 2PM - 5PM

330 S. PICKET STREET
ALEXANDRIA, VA
(En el Trade Center Shopping Ctr)

DELECTABLES — SHOOTER McGEE'S — AND CURE-ALLS

COOK
NIGHT TIME

- Horas Garantizadas
- 3 días libres seguidos
- Experience needed on all stations
- Must be fast and be able to read tickets
- Free shift meal
- Thursday-Sunday nights

West Alexandria (bus stop & parking lot in front of restaurant)

5239 Duke Street, Alexandria, VA 22304
(703) 751-9266 Shooter McGee

Tienda Navideña
Mount Vernon Unitarian Church
1909 Windmill Lane, Alexandria, VA

Sábado, noviembre 23
9:30am-4pm
Año 62

Más de 50 vendedores
Cerámica, Vidrio, Madera, Metal, Tela, Hilo, joyería, fábrica, fotografías, tarjetas, velas, bolsas, jabón, productos horneados y enlatados, artículos de colección para el hogar y almuerzo!

BOLETOS $3

No te pierdas esta experiencia de compras única, ¡el lugar perfecto para encontrar regalos y disfrutar del espíritu navideño!

¡Hay algo para todos!

Rifa de una Colcha "Yakata Dreams"
www.MVUC.org

Bazar de las Fiestas
Chevy Chase United Methodist Church
7001 Connecticut Avenue, Chevy Chase, MD
NOVIEMBRE 23, 10-3PM

Tenemos una gran selección de ropas, artículos para la casa, joyería, regalos, decoraciones para navidad, venta de pasteles, almuerzo y foto con santa.

Síguenos en @eltiempolatino

Varios ▼

SE BUSCA
SOLDADOR/ WELDER
CON BUENA EXPERIENCIA
PARA FABRICAR & INSTALAR RIELES DE METAL
LLAMA YA!!
571-331-1558

VENDA O ALQUILE SU PROPIEDAD
Llame para poner su aviso en El Tiempo Latino
(202)-334.9160

ALQUILER Washington DC ▼

WASHINGTON DC. NW
SE RENTA
HABITACION
SEMI AMOBLADA
A PERSONA SOLA
RESPONSABLE
SIN VICIOS
CERCA DE
AREA COMERCIAL,
PARADA DE BUSES &
ESTACION DE METRO
COLUMBIA HEIGHTS
(202)-299-0506

ANUNCIE EN EL TIEMPO LATINO
Y PAGUE SU AVISO CON CUALQUIERA DE SUS TARJETAS DE CRÉDITO
(202)-334.9160

Suscríbete gratis

a nuestro *newsletter* y comienza tus mañanas informado

Escanea el código QR

Tiempo Latino
AM NACIONAL

www.eltiempolatino.com/newsletters

ANUNCIO PÚBLICO ▼

Recepción de Comentarios Públicos sobre la Propuesta de Modificación Sustancial al Plan de Acción Anual para el Año Fiscal (FY) 2025 para la Cancelación del Préstamo de la Sección 108

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario del Condado de Fairfax (HCD) invita al público a presentar sus comentarios sobre una propuesta de modificación sustancial de los presupuestos para las actividades del Plan de Acción Anual del Condado correspondiente al Año Fiscal 2025 («Plan de Acción Anual FY 2025»), con el fin de permitir la cancelación anticipada de la deuda restante del préstamo de la Sección 108 que aún tiene el Condado. El programa de la Sección 108, administrado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD), ofrece a los beneficiarios de Subvenciones en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad (CDBG) la posibilidad de aprovechar sus subvenciones anuales para acceder a financiación flexible y de bajo costo para proyectos de desarrollo económico, vivienda, instalaciones públicas e infraestructura. En 2011, la Junta de Supervisores (Board) comprometió fondos futuros procedentes del programa CDBG para el pago de las primas anuales adeudadas sobre los fondos del programa de préstamos de la Sección 108, que ascendieron a un total de $6.5 millones y fueron utilizados por la FCRHA para el desarrollo y la preservación de viviendas asequibles, así como para actividades de mejora de vecindarios y comunidades.

En este momento, el condado tiene la oportunidad de utilizar unos $2.1 millones de fondos disponibles del FY 2025 para la cancelación anticipada de la deuda restante del préstamo de la Sección 108, ahorrándole al condado aproximadamente $170,000 en pagos de intereses durante el plazo restante de la deuda, y permitiendo que los futuros fondos del programa CDBG sean asignados a otras actividades subvencionables de vivienda y desarrollo comunitario. Esta propuesta de modificación del Plan de Acción incrementará la financiación de la actividad de la Sección 108 en la cantidad necesaria para la cancelación anticipada del préstamo. El período de comentarios públicos se extenderá desde el 26 de noviembre de 2024 hasta el 13 de enero de 2025.

Revisión del Anuncio Público y de la Modificación Propuesta

- Disponible en línea: https://bit.ly/HCD-Public-Comment (o escanee el código QR que aparece arriba).
- Se pueden obtener copias físicas durante el horario de atención al público en los mostradores de información del Centro Gubernamental del Condado de Fairfax (12000 de Government Center Pkwy, Fairfax), el Centro Gubernamental Gerry Hyland (8350 de Richmond Hwy, Alexandria), el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (3700 de Pender Dr., Fairfax) y en todas las sucursales de la Biblioteca Pública del Condado de Fairfax.

Comentarios del Público

El HCD del condado de Fairfax agradece que los miembros de la comunidad compartan sus comentarios y opiniones sobre la modificación sustancial propuesta de las siguientes maneras:

- **En línea:** https://bit.ly/HCD-Public-Comment
- **Por correo electrónico:** DHCDGrants@fairfaxcounty.gov
- **Por Correo Postal de EE.UU. o Entrega Personal** (en el buzón gris situado en la entrada principal):

Fairfax County HCD, ATTN: Jenny Hsu, 3700 Pender Drive, Fairfax, VA 22030

Todas los comentarios deberán presentarse antes de las 4:30 p.m. del 13 de enero de 2025.

Si tiene preguntas o consultas, llame al 703-246-5259.

El condado de Fairfax está comprometido con una política de no discriminación en todos susprogramas, servicios y actividades y ofrecerá las adaptaciones necesarias a petición de los interesados. Para solicitar las adaptaciones necesarias, llame al 703-246-5101 o al Teléfono de texto 711.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Miller & Long
CONCRETE CONSTRUCTION
Compañía constructora de concreto, requiere

ESTAMOS RECLUTANDO
CARPINTEROS CON EXPERIENCIA EN FORMAS DE CONCRETO
para trabajar en un proyecto localizado en el área de Fort Meade, Jessup, Maryland.

Los candidatos deben de cumplir con los siguientes requisitos:

- Ciudadanos Americanos
- Apto a pasar Security Clearance (Record Criminal)
- Aptos a pasar un Examen de Drogas

SE OFRECE UN PAGO DE $35.00 POR HORA MÁS BENEFICIOS
(Seguro Médico, Seguro Dental, Seguro de Visión, Vacaciones, Seguro de Vida, Seguro de Incapacidad Temporal, Plan de Retiro.

LOS INTERESADOS DEBEN APLICAR EN PERSONAEN NUESTRA OFICINA
de Lunes a Viernes de 8:00 AM – 12:00 Medio Día.

7101 WISCONSIN AVE. #800 BETHESDA, MD 20814

EOE/AA/M/F/VET/DISABILITY *Somos una empresa libre de drogas*